

Journées PFC : 9 – 11 décembre 2010
Phonologie du français contemporain : des normes à la périphérie

La prosodie de quatre variétés de français en Belgique

Analyse de la variation régionale
de l'intonation, de l'accentuation et du rythme

Alice Bardiaux – Aspirante FNRS
Promotrice : Anne-Catherine Simon



Objectifs

- Description de la **prosodie** de variétés de français en Belgique dans une perspective **sociolinguistique**
- Modélisation de la prosodie: identification des paramètres prosodiques responsables de la **perception** des accents régionaux

Postulats et hypothèses

- Il existe différentes **variétés de français** qui se distinguent de la norme aux niveaux **segmental** et **suprasegmental**
- Les caractéristiques prosodiques des variétés de français permettent leur **identification** par les experts et les locuteurs (Carton 1986)
- Les variations sont (éventuellement) exploitées dans des **processus de catégorisation** sociale et/ou géographique (Simon 2003)

Etat de l'art (1)

- Etudes sur les variétés de français en Belgique: description du système **phonologique** et **lexical**
 - Francard 2001, Francard 2010
 - Hambye 2005
 - Hambye et Simon 2009
- Etudes exploratoires sur la **prosodie** des variétés de français en Belgique

Etat de l'art (2)

- Etudes sur la **prosodie** du français:
 - Coquillon (2005): Marseille
 - Kaminskaïa (2005)
 - Lehka (2007): accent des banlieues (Rouen)
 - Miller (2007): canton de Vaud
 - Woehrling (2009): modélisation de l'accent

Corpus d'étude (1)

Données issues du corpus PFC:

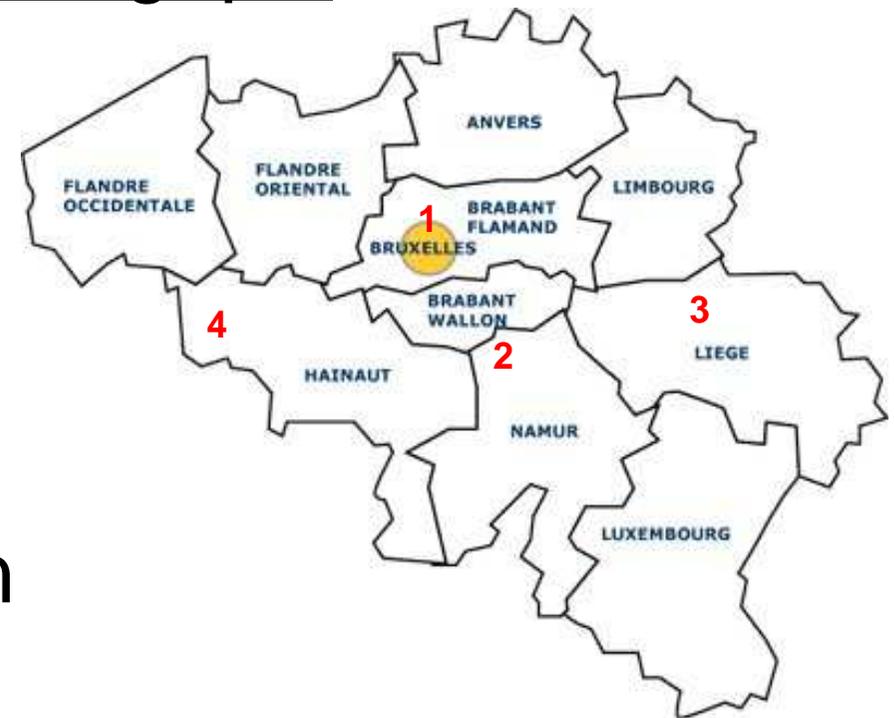
- 4 points d'enquête en Belgique:

Bruxelles 1

Gembloux 2

Liège 3 Tournai 4

- 2 situations de parole:
lecture et conversation



Corpus d'étude (2)

4 points d'enquête = 4 zones dialectales
(Blampain *et al.* 1997, Simon et Hambye 2009)

- Bruxelles: standardisation vs. traits régionaux
- Gembloux: traits régionaux – domaine wallon
- Liège: particularités propres – domaine wallon
- Tournai: variété peu marquée – domaine picard

Corpus d'étude (3)

- Elargissement:
 - D'autres points d'enquête en **Belgique** (?): Charleroi, Gaume, Namur...
 - Sous-corpus de français « standard » de **France**, à côté du sous-corpus de Tournai (?): corpus de référence

Corpus d'étude (4)

2 situations de parole: avantages et biais
(Simon 2003)

- Lecture

comparabilité des données, biais de la prosodie de lecture

- Conversation

saillance des phénomènes régionaux, biais de la comparabilité des données

Corpus d'étude (5)

Locuteurs

- Équilibrage
âge, sexe
caractéristiques socioprofessionnelles
- Représentativité des locuteurs
évaluation du degré d'accent et
identification de l'origine de l'accent par
des tests perceptifs

Approche et modèles théoriques

- Approche **sociolinguistique** (Simon 2003)
 - Appui sur un modèle théorique de la prosodie
 - Problématique de la comparabilité des données
 - Domaine, degré et type de codage
- **Modèles** de la prosodie (Mertens 2004)
 - Approches analytiques (auto segmentales)
 - Approches holistiques (linéaires)

Méthodologie de traitement(1)

- **Catégorisation sociolinguistique** par des tests perceptifs auprès de locuteurs (Coquillon 2005):
 - Localisation de l'accent
 - Degré de l'accent: de « standard » à « régionalement marqué »

Méthodologie de traitement(2)

- **Outil** de traitement des données: PRAAT
- **Transcriptions** orthographique (manuelle) et phonétique (semi-automatique)
- **Segmentation** du son et **alignement** de la transcription sur le son (mot, syllabe, son)
- **Codage phonétique**: stylisation du son et transcription prosodique (Prosogram, ProsoReport)

Méthodologie de traitement(3)

- Du codage **phonétique** au codage **phonologique**:
 - Sons, syllabes, mots: transcription, segmentation, alignement
 - **Événements discrets**: tons, points cibles de la chaîne parlée associés à des sons/des syllabes
 - **Unités prosodiques**: intonatives et accentuelles

Méthodologie de traitement(4)

- **Fonctions** de la prosodie (Mertens 2004):
 - Démarcative
 - Organisationnelle
 - Communicative, pragmatique
- Identification des **unités prosodiques** par des tests perceptifs (Coquillon 2005)
 - Frontières intonatives
 - Proéminences accentuelles

Méthodologie de traitement(5)

- Identification **formelle**:
 - Repérer les contours typiques ou saillants d'une variété (tests perceptifs auprès d'experts)
- Codage **phonologique**:
 - Décrire la forme des contours saillants à partir d'un modèle théorique de la prosodie

Méthodologie de traitement(6)

- Identification **fonctionnelle**:
 - Catégories fonctionnelles
 - Définir la fonction de chaque contour
 - Repérer tous les contours qui remplissent une même fonction discursive
- Codage **phonologique**:
 - Décrire les formes prises par les contours remplissant une même fonction, à partir d'un modèle théorique de la prosodie

Analyses des données (1)

- Analyses **globales** (quantitatives):
 - Débit de parole
 - Registre tonal (étendue tonale et agitation mélodique)
 - Accentuation
- Analyses **locales** (qualitatives):
 - Description et analyse des phénomènes saillants
 - Description et analyse des différentes réalisations prosodiques de chaque fonction discursive

Analyses des données (2)

- Description **autonome** de chaque variété
- Analyses **comparatistes**:
 - Chaque variété par rapport aux pratiques normées
 - Chaque variété par rapport aux autres variétés

→ En quoi chaque variété se distingue/se rapproche des autres variétés/de la norme?

Conclusion: originalité et impacts du projet

- Combinaison d'une **étude descriptive** et d'un projet à **caractère fondamental**
- Compréhension des relations entre les **variétés régionales** et la **norme**
- Enrichissement de **bases de données orales**

Annexe

- Corpus oraux:
constitution et accessibilité
 - Bruxelles *et al.* (2009)
 - Durand et Delais (2003)
- **Difficultés** méthodologiques et techniques pour l'analyse des données orales:
 - Simon (2003)
 - Di Cristo (1999)
 - Lacheret-Dujour et Beaugendre (1999)